DESCULPE POR FAZER ISSO À VOCÊ...
LOGO QUANDO VOCÊ JÁ TEM ALGUÉM EM SEU CORAÇÃO.
candy
鈴木有布子 Yufuko Suzuki
MAS EU OBSERVEI VOCÊ TENTAR TANTO POR MUITO TEMPO...
EM ALGUM PONTO, EU ME APAIXONEI POR VOCÊ...

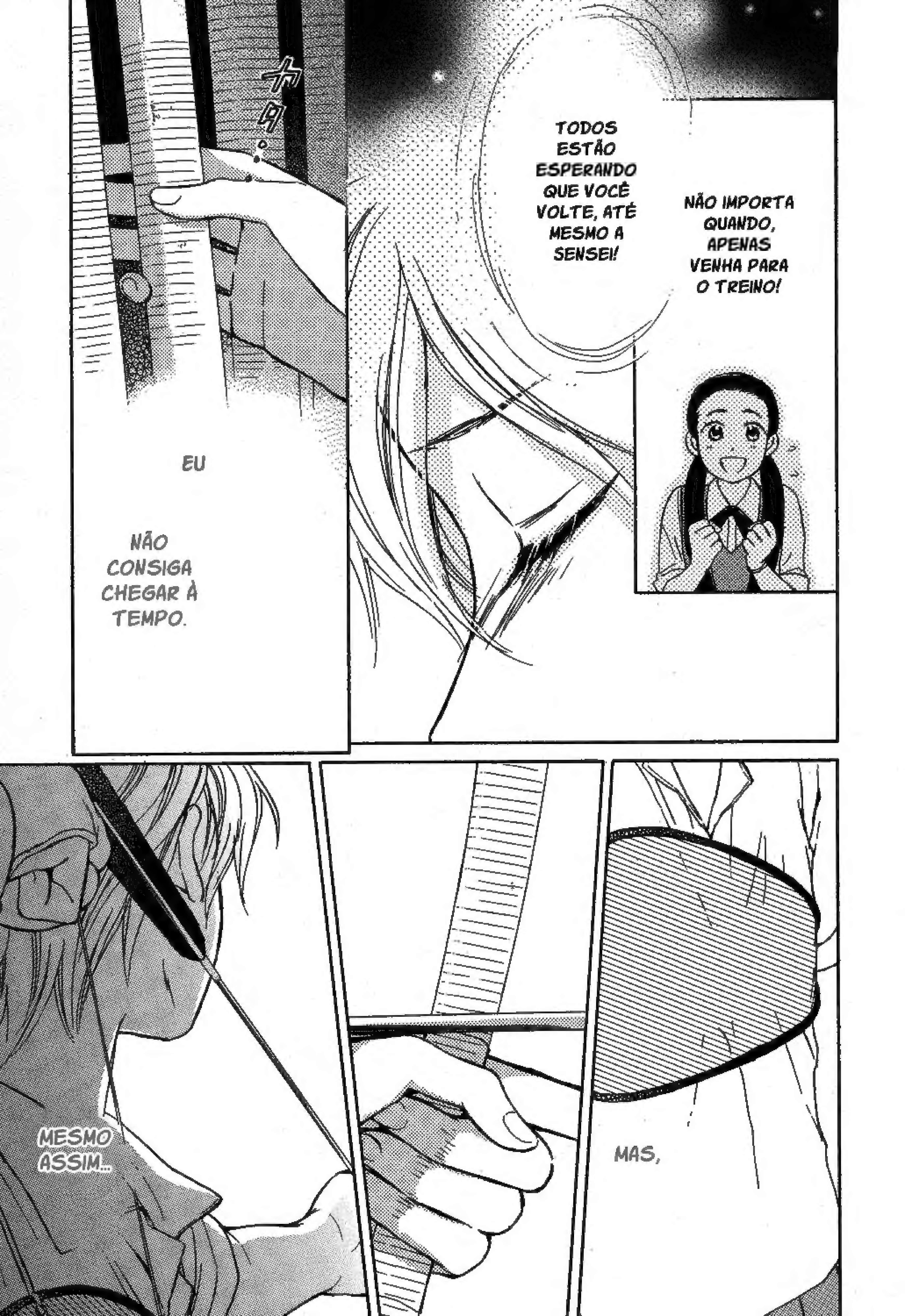
SOU UMA ADULTA,
E UMA PROFES-SORA...
MAS NADA DISSO IMPORTA AQUI.
DESDE QUE SEJA POR VOCÊ,
EU NÃO ME IMPORTO COM O QUE VAI ACONTECER COMIGO.

NÓS TEMOS QUE FAZER ISSO POR NÓS MESMAS...
HUH?
É ISSO QUE A SEMPAI ME CONTOU.
EU NÃO ENTENDI NO MOMENTO...
MAS EU ENTENDO AGORA.
ELA DISSE ISSO
PORQUE ELA ACREDITAVA EM NOSSO FUTURO JUNTAS...
JOGAR-SE FORA POR ALGUÉM...
ISSO NÃO É AMOR.

...EU NÃO ENTENDO.
EU... TAMBÉM NÃO, SENSEI.
EU NUNCA OLHARIA PARA A PESSOA QUE EU AMO
DESSE JEITO.
VOCÊ REALMENTE ME AMA, SENSEI...
VÁ.

SAIA DAQUI.
SENSEI... OBRIGADA POR ME AGUENTAR POR TODO ESSE TEMPO.
EU... NÃO VIREI MAIS AQUI.
パタン
PORQUE MINHA CABEÇA FOI PREENCHIDA POR UM POUCO DE TRISTEZA,
EU PERDI DE VISTA O QUE ESTAVA BEM NA MINHA FRENTE.
GASP.

As palavras que ela disse sobre mim...
As palavras que ela disse para mim...
Elas as disseram porque se importavam.
GASP
GASP
GASP
カラ…
Isso mesmo, hoje é...
Kanan! Semana que vem é a primeira fase para a competição regional!


NÃO IMPORTA QUANDO, APENAS VENHA PARA O TREINO!
TODOS ESTÃO ESPERANDO QUE VOCÊ VOLTE, ATÉ MESMO A SENSEI!
EU
NÃO CONSIGA CHEGAR À TEMPO.
MAS,
MESMO ASSIM...

パぁあ

EI, VOCÊ OUVIU? A MIYAMOTO-SEMPAI VOLTOU!
O QUE ELA ESTEVE FAZENDO ESSE TEMPO TODO QUE ESTEVE FORA?
VOCÊ NÃO OUVIU? ELA ESTAVA DESCANSANDO NA SALA DA ENFERMEIRA.

AH, ESSA HISTÓRIA É VERDADE?
OH, VOCÊ QUER DIZER A DELA FAZENDO AQUILO COM A ENFERMEIRA?
GH!
VOCÊ SUBIU 50 POSIÇÕES DE UMA VEZ?!
QUE TIPO DE COLA VOCÊ USOU?
ESTOU EM FORÇA TOTAL AGORA, FORÇA TOTAL!

Huh.
BOM, DESDE QUE VOCÊ ENTENDA AGORA.
AQUI
OUVI QUE VOCÊ ESTÁ BEM PARA A COMPETIÇÃO,
E QUE VOCÊ PODE ENTRAR DE NOVO NA LISTA DE TITULARES, HEIN?
SE VOCÊ PODIA TER FEITO ISSO SEMPRE, FAÇA DESDE O COMEÇO!
É DIFÍCIL PRA MIM FAZER ISSO SEM ALGUM TIPO DE PRESSÃO...
VOCÊ JÁ FALOU COM ELA?
VOCÊ NÃO MANDOU MENSAGENS PRA ELA RECENTEMENTE, MANDOU?
...NÃO MANDEI. A SEMPAI ESTÁ MUITO OCUPADA AGORA, E É IMPORTANTE QUE ELA VÁ BEM.
NÃO QUERO INCOMODÁ-LA COM ALGO DESSE TIPO.
E...

ELA ME DISSE QUE DEVERÍAMOS MANTER DISTÂNCIA...
E ELA NÃO DESISTIU DISSO AINDA...
SÓ SEJA HONESTA.
VOCÊ ESTÁ ASSUSTADA DEMAIS PRA FALAR COM ELA, CERTO?
TEM AQUELE RUMOR ES-QUISITO POR AÍ, TAMBÉM, ELA JÁ DEVE TER OUVIDO.
E AINDA ASSIM, ELA NÃO OUVIU DE VOCÊ.

ELA DEVE PENSAR QUE VOCÊ DESISTIU DELA.
ICHIJOU! VOCÊ É UMA PESSOA HORRÍVEL!
VOCÊ NÃO PARECE VER A SITUAÇÃO COMO EU VEJO, ENTÃO EU TIVE QUE TE FALAR.
ALGUÉM ME DISSE UM TEMPO ATRÁS...
"DUAS GAROTAS SAINDO? DEVE SER A MÁGICA DE UMA ESCOLA FEMININA. A FORMATURA ACABA COM ISSO."
NÃO SEI SE É VERDADE OU NÃO

MANTER A DISTÂNCIA ENTRE A GENTE FOI FÁCIL NA
EU PERCEBI O QUÃO PERIGOSO ESTAVA NOSSO RELACIONAMENTO
AQUELE TEMPO PRECIOSO QUE GASTAMOS JUNTAS PARECE UMA MIRAGEM CRIADA PELO CALOR DO VERÃO

SEMPAI
SEMPAI...
NO QUE VOCÊ ESTÁ PENSANDO AGORA?
SEMPAI...

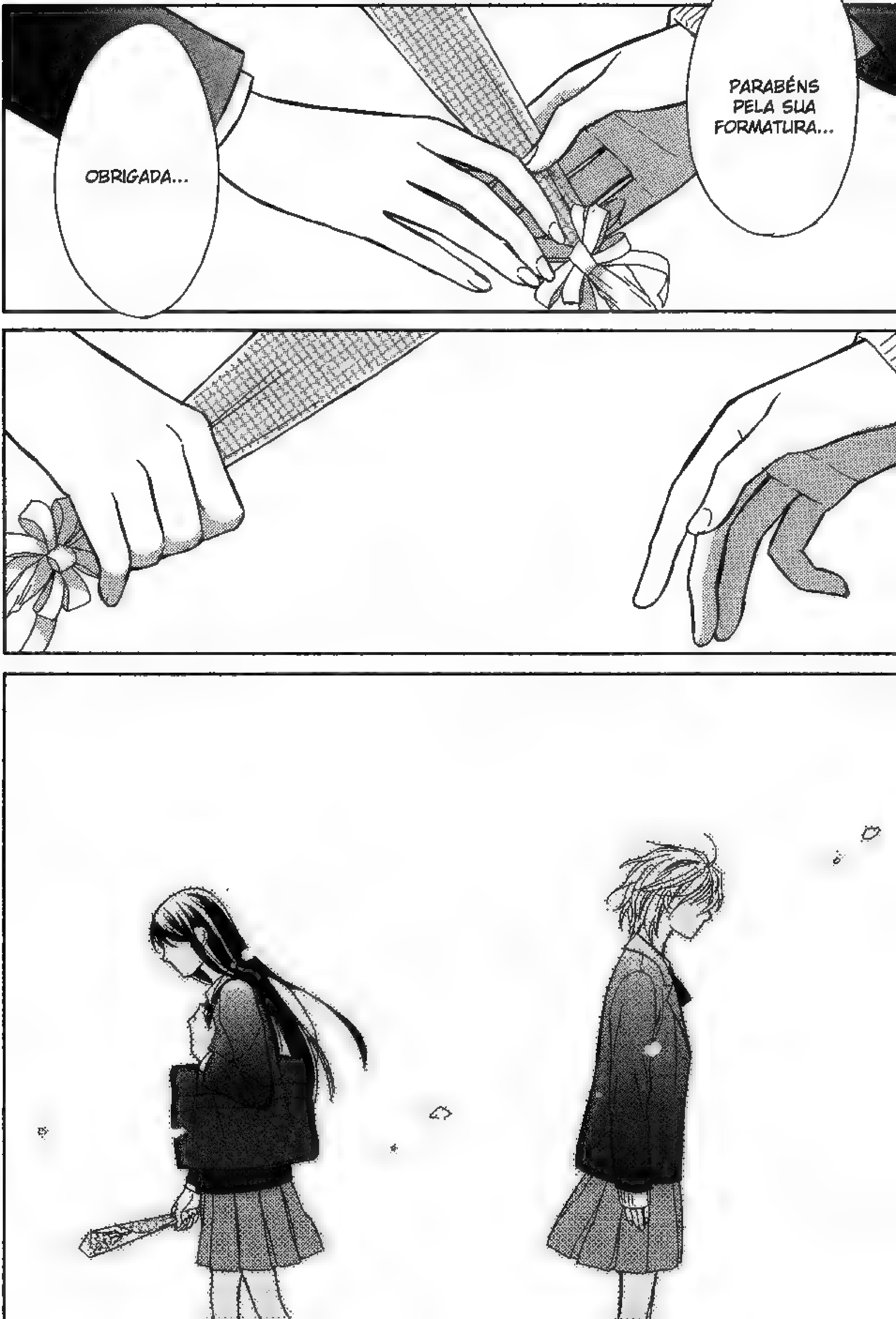
PARABÉNS PELA SUA FORMATURA!!
GH!!
OBRIGADA, KANAN. VOU DEIXAR O CLUBE EM SUAS MÃOS...
MAS EU PODERIA TER SIDO PRESIDENTE DO CLUBE MUITO BEM, SABIA!
DESCONFORTÁVEL
PREOCUPADA
NÃO... EU ACHO QUE VICE-PRESIDENTE FICA MELHOR EM VOCÊ.
Nova vice-presidente
AHN? KANAN, PRA QUEM É ESSA FLOR?
VOCÊ JÁ DEU FLORES PRA TODAS AS TERCEIRANISTAS DO CLUBE, CERTO?
AH...
O NOSSO RELACIONAMENTO ACABOU...?
SEMPAIIII!

ESTOU MEIO NERVOSA COM ISSO... E ELAS VÃO EMBORA POR MUITO TEMPO...
HEIN?
ISTO PODERIA SER O FIM...
OBO XXXXXXX
Miyamoto Kanan
......

KYA!!
AH, NOSSA, EU PENSEI TER OUVIDO SEU CELULAR!
MAS QUE SORTE!
KANAN...
SEMPAI... SEU DISCURSO FOI MUITO BOM.

KANAN... ACHEI QUE NUNCA IRIA VER VOCÊ USANDO SEU UNIFORME DIREITO.
É SÓ POR HOJE.
VOCÊ ESTUDOU MESMO PARA SUAS PROVAS. COMO FORAM?
MMM... EU NÃO SEI AINDA, MAS EU ACHO QUE FUI BEM.
NÃO...
NÃO É ISSO QUE EU QUERIA DIZER PRA ELA.
KANAN.
SEMPAI.

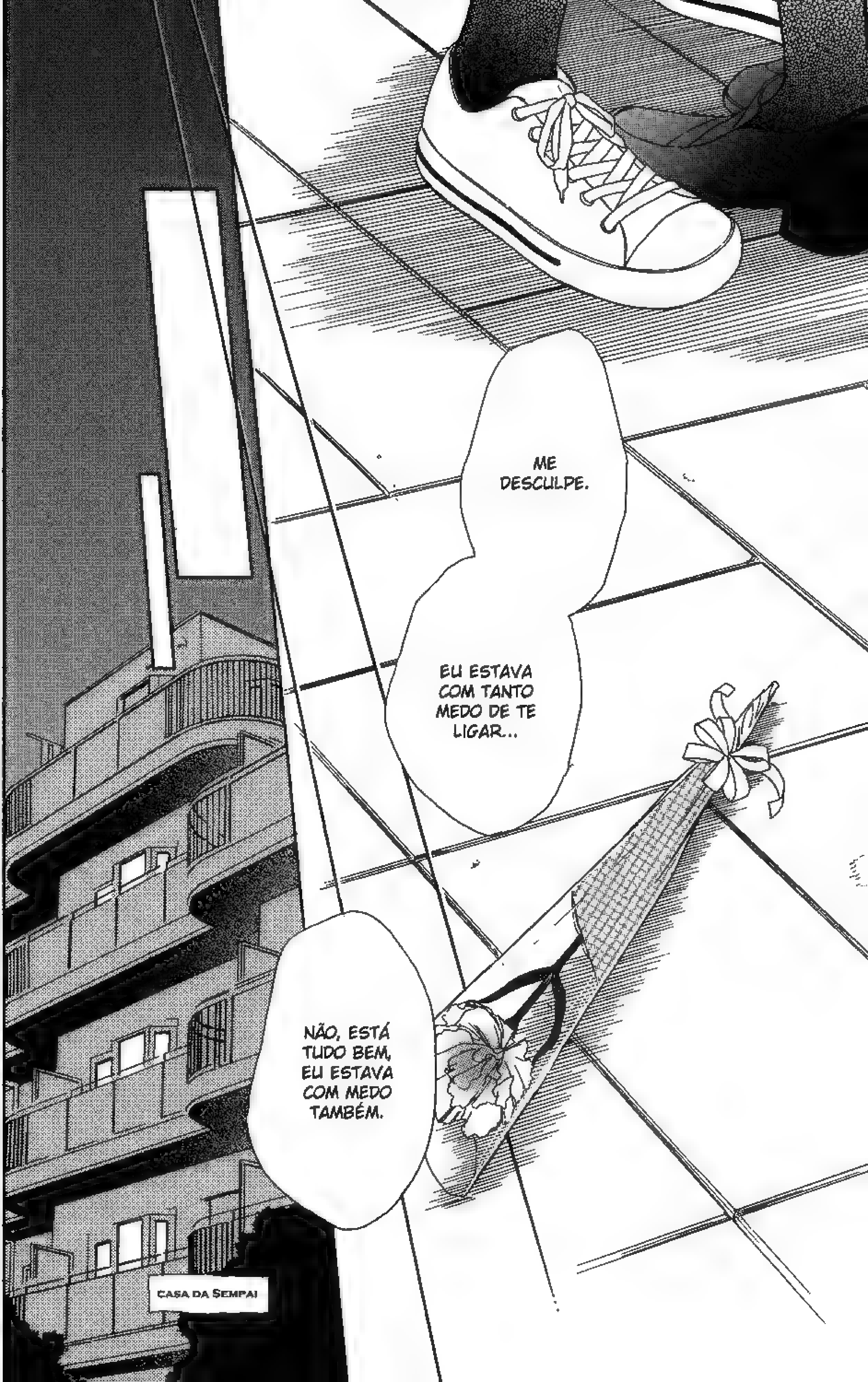
...EU ME DIVERTI MUITO.
SIM.
EU NÃO VOU TE ESQUECER.
E NEM EU...


PARABÉNS PELA SUA FORMATURA...
OBRIGADA...

SENPAI!

ISSO É O FIM PRA GENTE?
NÃO PODE SER, CERTO?
E MESMO SE ISTO FOR O FIM, NESTE MOMENTO...

ESTARIA TUDO BEM...
SE EU ME APAIXONASSE DE NOVO POR VOCÊ, SEMPAI?


ME DESCULPE.
EU ESTAVA COM TANTO MEDO DE TE LIGAR...
NÃO, ESTÁ TUDO BEM, EU ESTAVA COM MEDO TAMBÉM.
CASA DA SEMPAI

A SENSEI ERA MINHA PROFESSORA PARTICULAR...
QUANDO ELA ESTAVA NO SEGUNDO ANO DA FACULDADE.
HU-HUH.
SUAS PERNAS SÃO TÃO REDONDAS, SEMPAI.
SÉRIO?
ELA TINHA A BOCA SUJA E NUNCA SORRIA.
DEPOIS DE TRÊS MESES, EU NÃO CONSEGUI ME ACOSTUMAR COM ISSO.
EU TINHA UMA PERSONALIDADE BARULHENTA, COMO UMA GERENTE SUPER-ANIMADA...
SENSEI, HOJE NA ESCOLA...
14 ANOS
AH, ENTENDI
ENTÃO SENSEI, QUE TIPO DE PROGRAMAS DE TV VOCÊ GOSTA?
BEM.
EU PRESTAVA MUITA ATENÇÃO NELA,
E ENTÃO, DEPOIS DE UM ANO, UM DIA...

...E, BEM.
GHH...
AHH...
EU TENHO CERTEZA QUE EU TERIA REAGIDO DIFERENTE AGORA,
MAS EU ERA UMA CRIANÇA NAQUELA ÉPOCA...
SENSEI,
VOCÊ CAUSOU MUITO ESTRAGO COM ISSO...
...ENTÃO, SEM DIZER NADA,
ELA FOI EMBO-RA...
SIM...
DE QUAL-QUER JEITO... A SENSEI É UMA PESSOA MUITO ES-TRANHA, HEIN

ENTÃO ESPERA ...
ISSO QUER DIZER QUE EU NÃO TIVE SEU PRIMEIRO BEIJO...
!
F-F-F-FOI UM ACIDENTE, ENTÃO NÃO CONTA!
DESESPERADA
HUM, O QUE FAZER...
DEPOIS DISSO, NÓS CONVERSAMOS POR MUITO TEMPO SO-BRE MUITAS COISAS
TODAS AS COI-SAS QUE TINHAM ACONTECIDO ATÉ AGORA, TODAS AS COISAS QUE SENTIMOS...
E COMO AS COISAS SERIAM DE AGORA EM DIANTE...
EU VOU INFORMAR VOCÊ DE COMO O FUTURO FICOU.

ELES COMEÇARAM UM NEGÓCIO DE ROUPAS, E ANO QUE VEM VÃO ABRIR UMA NOVA LOJA NA CIDADE
ICHIJOU FOI PRA FACULDADE E SE FORMOU EM ECONOMIA.
EU ME FORMEI EM RAP TAMBÉM!
DEPOIS DE SE FORMAR ELA SE CASOU COM O SADO!
TAMA-CHAN FOI PRA UMA ESCOLA PROFISSIONALIZANTE E TRABALHOU EM UMA AGENCIA DE VIAGENS COMO SECRETÁRIA.
NÃO ACREDITO NA MINHA GERENTE!
EU SEI,
NÉ?
OUÇO QUE ELA CONTROLAVA O ESCRITÓRIO E VIVIA COMO ELA TINHA SIDO NA ESCOLA.
JÁ A SENSEI... EU NÃO SEI
ELA FOI EMBORA DEPOIS DE PASSAR O TEMPO DELA NA NOSSA ESCOLA, E ISSO É TUDO QUE SABEMOS...
E, POR ÚLTIMO, BEM...

EU ME CONCENTREI NO MEU ESPORTE E FUI PARA UMA ESCOLA DE ESPORTES..
FAZ UM ANO DESDE QUE ME FORMEI, E EU VIREI PROFESSORA
YAAAWN.
ALUNAS DO ENSINO MÉDIO SÃO HORRÍVEIS!
ELAS NÃO OUVEM NADA DO QUE NINGUÉM DIZ!
NÃO ÉRAMOS TÃO RUINS ASSIM!
NÃO,
NÓS ÉRAMOS.
SEMPAI FOI PARA UMA ESCOLA NO EXTERIOR E TRABALHA PARA UMA EMPRESA DE PUBLICAÇÕES
ELA QUER SER TRADUTORA NO FUTURO.
GAROTAS DO ENSINO MÉDIO ACHAM QUE TODOS QUE JÁ SE FORMARAM SÃO ALIENÍGENAS, HEIN?

EU NÃO ACHEI QUE EU SERIA TÃO OCU-PADA...
SIM...
ENFIM, DE PENSAR QUE SOU UMA PRO-FESSORA...
DEVE SER O FIM DO MUNDO.
O FUTURO QUE PLANEJAMOS NOS NOSSOS ANOS DE EN-SINO MÉDIO...
IMAGINO...
NÓS ESTAMOS PRÓXIMAS DE CHEGAR LÁ?

EI SEMPAI, ANO QUE VEM VAMOS SAIR EM UMA VIAGEM?
EU NEM LIGO PRA ONDE SEJA, DESDE QUE TENHA SOL!
EU QUERO PEGAR MUITO SOL!
PARECE BOM.
...
MESMO AGORA,
EU NÃO SEI ONDE ESTAREMOS EM 5 ANOS, OU EM 10 ANOS.
MAS

EU SEI QUE ESTAREMOS SEMPRE JUNTAS.
NÓS TEMOS QUE COMEÇAR A ECONOMIZAR, ENTÃO.
MAS COM-PRAMOS UM APARTAMENTO NOVO AGORA E TUDO.
AH NOSSA, ME DEIXA SONHAR UM POUCO!
FIM

http://www.s2yuri.blogspot.com.br
TRADUÇÃO:
VARYAG
REVISÃO:
MISOGI
LIMPEZA:
GEGEH
DIAGRAMAÇÃO:
SHEILLA